



Aprobat,  
Director General Adjunct,

## FIȘĂ POST

### A. ELEMENTELE DE IDENTIFICARE A POSTULUI:

**A.1. Denumire post:** translator

**A.2. Nivel post:** funcție de execuție

**A.3. Experiență în domeniu:** minimum 3 ani

**A.4. Scopul principal al postului:** să asigure interpretariat, traducere simultană și traducere consecutivă, conform celor mai înalte standarde

### B. CERINȚE POST:

**B.1. Studii:** studii superioare

**B.2. Perfecționări (specializări):** .....

**B.3. Cunoștințe de operare/programare pe calculator:** cunoștințe avansate de operare pe calculator și cunoașterea funcționării aparaturii specifice televiziunii;

**B.4. Limbi străine (necesitate și nivel de cunoaștere):** fluent limba engleză și franceză

**B.5. Abilități, calități și aptitudini necesare:**

- stăpânire perfectă a limbii române;
- rigoare și atenție la detalii;
- disponibilitate de a se documenta permanent pentru a evolua profesional și pentru a putea realiza traduceri de înaltă calitate pe teme de actualitate;
- capacitate de lucru în echipă;
- stăpânirea perfectă a tehnicilor de traducere și adaptare simultane;
- disponibilitate de a învăța să utilizeze noi tehnologii

**B.6. Cerințe specifice:** experiență profesională 3 ani

- vastă cultură generală, care să-i permită să abordeze teme variate;
- capabil să traducă fidel și rapid în română subiecte de diferită natură redactate în engleză și/sau franceză;
- capabil să traducă fidel și rapid în engleză și/sau franceză subiecte de diferită natură redactate în română;
- capabil să traducă în direct discursuri sau intervenții în jurnale și emisiuni.
- Are responsabilitatea traducerii și difuzării informației traduse. Este mediatorul între un eveniment, un fapt, o temă și telespectatori, în funcție de ținta vizată și de liniile editoriale.

**B.7. Competența managerială** (cunoștințe de management, calități și aptitudini manageriale): nu este cazul.

**C. ATRIBUȚII ȘI RESPONSABILITĂȚI POST:**

- traducerea și adaptarea textelor din engleză și/sau franceză în limba română (știri, reportaje, produse sponsorizate, contracte europene);
- traducerea și adaptarea în limba maternă a unor transmisiuni în direct realizate în engleză și/sau franceză;
- traducerea și adaptarea în limba maternă a unor știri sau reportaje și furnizarea textelor conform dead-line-urilor;
- adaptarea și transferul script-urilor subiectelor pe internet;
- are responsabilitatea traducerii și difuzării informației traduse;
- este mediatorul între un eveniment, un fapt, o temă și telespectatori, în funcție de ținta vizată și de liniile editoriale;
- se ocupă de adaptarea logicii discursului la cea a imaginii.

**D. RELAȚII:**

**D.1. Ierarhice:**

- subordonat față de Editorul-Șef Știri Externe.
- superior pentru: nu este cazul.

**D.2. Funcționale:** are relații cu toate structurile Direcției Euronews România, în domeniul de competență și administrative cu alte structuri UPB.

**D.3. De control:** nu este cazul.

**D.4. De reprezentare:** are relațiile cu celelalte structuri din cadrul Direcției Euronews România, în domeniul de competență.

**D.5. Limite de competență:** date de fișa postului.

**D.6. Delegarea de atribuții/competențe:** nu este cazul.

**Elaborat:**

Direcția Euronews România

**Luat la cunoștință:**

.....

data: .....